



MLADI IN SVETO PISMO

Pregovor »Na mladih svet stoji« ima svoje trdno biološko, zgodovinsko in izkustveno ozadje. Preverjen je in resničen. Na nekem velikem plakatu sem videl otroka z violino v roki in napisom: »Jutrišnji maestro se uči danes.« Kakršna je današnja mladina, takšen bo jutrišnji svet.

Odnos mladih do Boga, Svetega pisma in duhovnih vrednot je bil pomemben že v starih časih, ko se je Božje roka iztegnila do mladega Jeremije. »Potem je GOSPOD iztegnil svojo roko in se dotaknil mojih ust; GOSPOD mi je rekel: 'Glej, svoje besede polagam v tvoja usta'« (Jer 1,9). Božja beseda mu je bila dana v usta kot kruh, ki nahrani celotno telo; kot ogenj, ki razvname Božjo gorečnost; kot modrost, ki presega človeški razum.

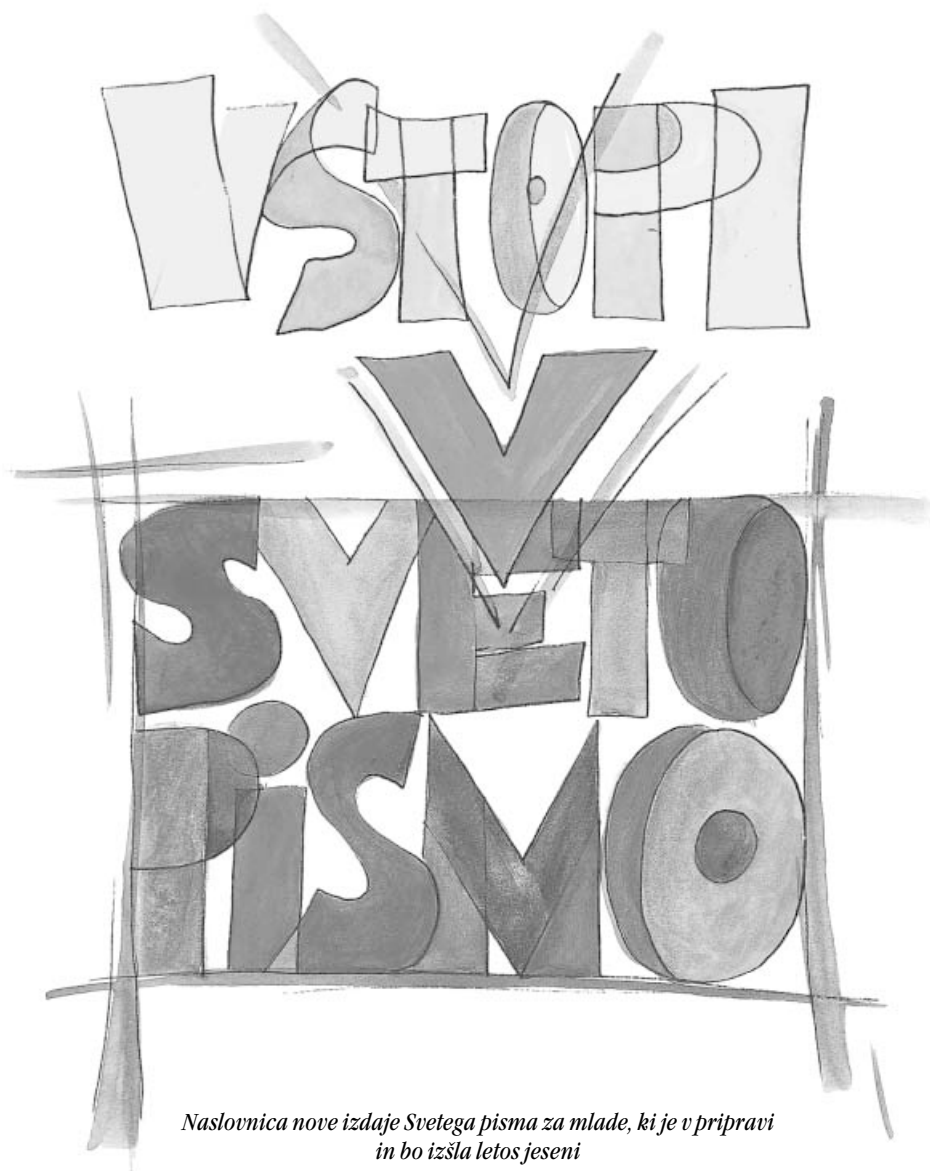
Sveto pismo nam ne predstavlja samo navidezne pomembnosti mlade generacije, ampak v dejanjih njeno vero, pogum, odločnost in če je potrebno, tudi trpljenje in žrtev. Kako osiromašeno bi bilo Sveto pismo, če v njem ne bi bilo

svetlega zgleda mladega Jožefa v Egiptu, ki se je izmaknil grešni zapeljivosti; če v njem ne bi bilo mladega Davida, ki je v zaupanju v Boga, ki ga je bil rešil iz več zaporednih nevarnosti, premagal velikana Goljata; če ne bi bilo mladega preroka Jeremije, ki je preroško klical ljudstvo nazaj v Božjo zavezo. V Novi zavezi najdemo dvanajstletnega Jezusa, ki se je enakovredno pogovarjal s pismouki; njegovi učenci so kot mladi ljudje šli in opravljali velika Božja dela ...

Zgodovina nam z nešteti primeri pričuje, da so ravno mladi ljudje pozitivno spreminjali svet, saj so se zavestno borili za svetle ideale, ki niso bili pokvarjeni in zasenčeni s človeško hudobijo in pokvarjenostjo.

Svet, ki se začne najprej pri vsakem posamezniku, njegovi družini, sosesčini in se potem širi naprej, bodo lahko spremenili samo tisti rodovi mladih ljudi, ki bodo pripravljene za svoje ideale in vizije potrpeti, trpeti in tudi umreti. Spreminjali ga bodo prežeti z Besedo na svojih ustih, v srcu in življenju, kakor starodavni prerok Jeremija, ki je začel opravljati svoje poslanstvo kot mlad človek.

Mladi in Sveto pismo; mladi z Božjo besedo; tudi pri nas in med nami; sedaj in v prihodnosti. Misli in teme, vredne uresničitve.



Koreja in Japonska

Svetopisemski družbi v teh dveh azijskih državah, kjer se odvija svetovno prvenstvo v nogometu, sta se na ta dogodek še posebej pripravili. Za udeležence in obiskovalce tega »najpomembnejšega postranskega« dogodka na svetu so pripravili dve publikaciji. Prva je žepna izdaja Evangelija po Luku v desetih jezikih: arabščini, kitajščini, angleščini, francoščini, nemščini, italijanščini, japonščini, korejščini, portugalsčini in španščini. Knjiga vsebuje barvne fotografije nogometnih prizorov, pričevanje petih nogometašev, ki so v javnosti znani kot dobri kristjani, zemljevid Koreje in Japonske s kraji, kjer se odvijajo tekme, in zastave držav, ki sodelujejo na prvenstvu. Pri projektu je sodelovalo več drugih svetopisemskih družb z vsega sveta. Druga publikacija pa je celotno Sveto pismo v japonščini in korejščini, ki je namenjeno gostiteljem tega odmevnega tekmovanja. »Zaradi naše tesne mednarodne povezanosti in odprtega sodelovanja smo lahko uresničili ta dva projekta« je dejal Eui Hyun Kwon, direktor oddelka za distribucijo v Korejski svetopisem-

ski družbi. Pri razdeljevanju evangelija jim velikodušno pomagajo krajevne Cerkve in mnoge misijonarske organizacije v obeh državah.

Gruzija

Iz Gruzije ponovno poročajo o verski nestrpnosti, katere žrtev je bila tudi tamkajšnja svetopisemska družba. Generalni tajnik Malkhaz Songulašvili je bil pred kratkim prisiljen sprejeti nekatere nujne ukrepe za zaščito premoženja in osebja v glavnem mestu Tbilisiju. Med glavne nasilneže spada nek bivši duhovnik, ki ga je gruzijska pravoslavna Cerkev že pred časom izključila iz svojih vrst. V zvezi z nenehnimi napadi so se že nekajkrat obrnili za pomoč na policijo in celo na predsednika države Eduarda Ševardnadzeja. Vsi so pomoč obljubili, a od njihovih obljub ni ostalo prav nič. V lanskem napadu na skladišče svetopisemske družbe so skrajneži uničili precej Svetih pisem in druge literature ter pokradli del opreme.

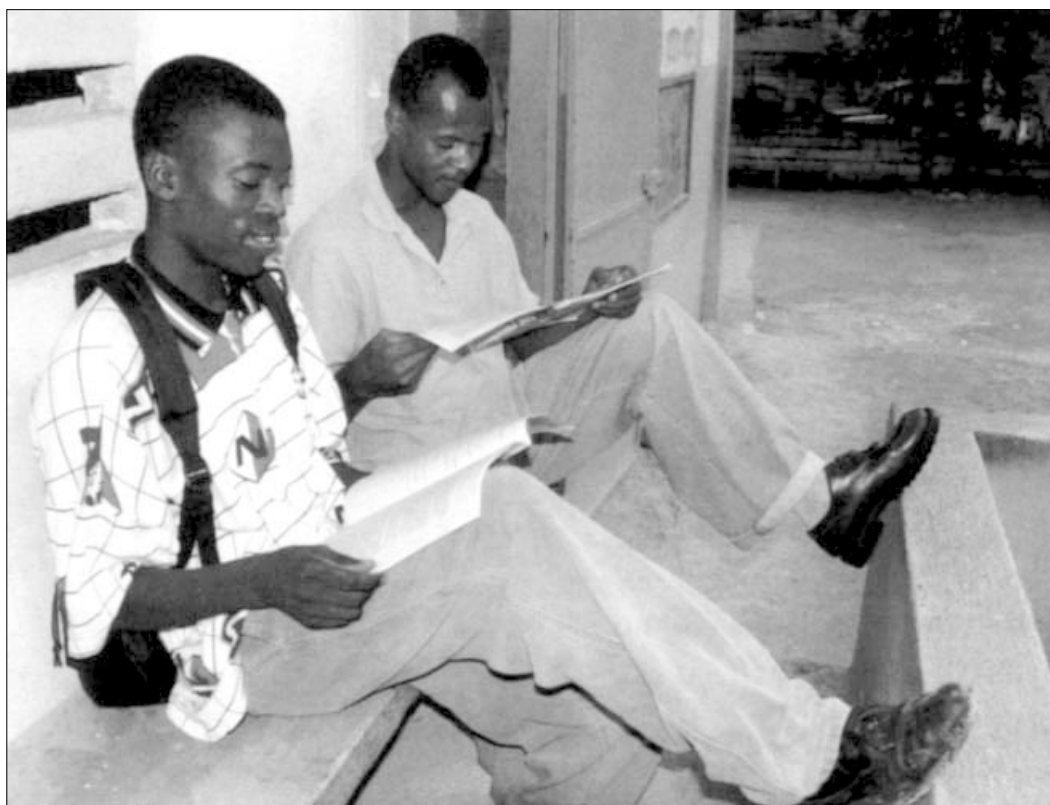
Haiti

Svetopisemska družba na Haitiju je v sodelovanju z nekaterimi drugimi dobrodelnimi organizacijami izdala »Knjigo življenja«. Gre za dvojezično publikacijo v kreolščini in francoščini, ki vsebuje štiri evangelije združene v eno zgodbo (to imenujemo tudi »evangeljska harmonija«). Knjiga življenja je namenjena zlasti mladim. Na koncu posameznih poglavij so vprašanja,

ob katerih se bralec lahko prepriča, kako pazljivo je prebral besedilo.

S Haitija je prav tako prišla novica, da je tamkajšnja svetopisemska družba v okviru programa »Vera prihaja s poslušanjem« izdala izbrana svetopisemska besedila na avdio kasetah. Ciljna skupina so ljudje, ki ne znajo brati. Besedila predvajajo tudi lokalne radijske postaje. Ga. Guerrier je povedala, kakšen vpliv ima Božja beseda v tej obliki na življenje njene družine.

Takole pripoveduje: »Sama sem kristjanka, a žal ne znam brati in pisati; prav tako moj mož, le da on vse do nedavnega ni bil kristjan. Z veseljem sem se odločila, da bom poslušala Besedo na kasetah. Kmalu se mi je pridružil tudi moj soprog. Po dveh mesecih se je v njegovem življenju zgodila velika sprememba – prenehal je kaditi in začel skupaj z mano redno hoditi v cerkev. Mislim, da lahko ta program prinese veliko dobrega družinam na Haitiju.«



Haitska študenta prebirata Knjigo življenja

DOBRODELNA RAZDELITEV SVETIH PISEM V BOVCU

V petek 10. maja smo natovorili naše vozilo z najrazličnejšo svetopisemsko literaturo in se odpravili v Posočje, natančneje v Bovec. Tamkajšnji župnik g. Stanko Sivec nam je že zgodaj spomladi poslal dopis, kjer prosi za pomoč. Takole pravi: »Naš kraj je zaradi dveh potresov (1976 in 1998) in plazu (2000) v Logu pod Mangartom osiromašen. Veliko je nezaposlenih, plače so majhne, ljudje pa še odplačujejo najete kredite za domove, ki jih obnavljajo ... Prosim za naše birmance in prvoobhajance.« Z bovško mladino smo se srečali v čudoviti, po potresu obnovljeni gotski cerkvi »Pri Mariji v Polju«. Zbralo se je lepo število ljudi, zlasti mladih in otrok, ki so nestrpnost pričakovali veseli trenutek. Po večernem bogoslužju smo imeli priložnost predstaviti Svetopisemsko družbo, potem pa smo navzočim razdelili Sveta pisma ter mladinsko in otroško biblično literaturo. Navdušenje je bilo veliko. Kar nekajkrat je bilo slišati: »Kaj lahko dobim še en izvod za brata/sestro, ki ni mogel/mogla priti?« Seveda smo z veseljem izpolnili njihove želje.



Otroci so bili darila Svetopisemske družbe zelo veseli

Ob tem naj povemo, da smo že 24. julija lani izvedli podobno akcijo v Logu pod Mangartom. V letu 2001 smo iz našega dobrodelnega sklada podarili Sveta pisma tudi Karitas oziroma nekaterim njihovim zavodom in CEF-u – mednarodnemu združenju za evangelizacijo otrok.

Tone Metelko ob izročitvi knjig:

»Želimo, da bi Beseda, ki vam jo bomo danes posredovali, našla svoje mesto na vaših knjižnih policah in v vaših srcih.«



Bovški župnik Stanko Sivec

Pogovor s Stankom Sivcem, župnikom v Bovcu

Zakaj Sveta pisma za prvoobhajance in birmance v Bovcu?

Naše oznanjevanje temelji na Svetem pismu in nadvse pomembno je uvajati v to knjigo že otroke. Po zaslugi Svetopisemske družbe imamo zdaj na razpolago toliko lepih izdaj Svetega pisma; to se mi zdi zelo razveseljivo in perspektivno. Ti otroci, ki so dobili Sveto pismo, naj ga ne sejo domov kot nekaj najdragocenejšega, naj ga premišlujejo in uresničujejo v svojem življenju. Lepšega darila jim danes niste mogli izročiti in za to se Svetopisemski družbi iskreno zahvaljujem.

Kako pri pripravi na birmo uporabljate Sveto pismo?

Pri pripravi uporabljamo katekizem, ki pa obilno črpa iz zakladnice Svetega pisma. Svetopisemsko sporočilo je nadvse pomembno za mlade, ki so usmerjeni v prihodnost. Tako birmance seznanjamo z njegovo vsebino kot tudi obliko. Opažam povečano zanimanje za to knjigo.

Kot zanimivost naj povem, da me vsako leto obišče kak razred s svojo učiteljico, da jim pokažem in predstavim faksimilirano izdajo Dalmatinove Biblije. Mladi so nad njo navdušeni.

Prevesti Sveto pismo iz izvirnih jezikov v domač jezik je velikansko delo. Vendar se zdi, da je še bistveno težje to knjigo potem »prevesti« v življenje. Kjer vidite možnosti za ta korak?

Kar ste nakazali v svojem vprašanju je velikanskega pomena. To delo poteka postopoma in na način, ki je primeren starostnim skupinam. Najprej se s Svetim pismom srečajo prvoobhajanci (prvi razred veroučne šole). Pomembno je, da je zanje na razpolago literatura, ki kratko in jedrnatost predstavi glavne točke Svetega pisma. Žal te literature v slovenščini ni prav veliko. Poučevanje o Svetem pismu je gotovo prvi korak na poti k uresničevanju Božje besede v življenju. To je nedvomno velik izziv in naloga za nas duhovnike. Da bi

mlade bolj seznanili z nekaterimi dejstvi v zvezi s Svetim pismom, smo imeli v naši župniji biblično skupino, ki se je sestajala enkrat tedensko. Mladim sem govoril o Svetem pismu tudi s pomočjo diapozitivov. Trenutno se ta skupina srečuje enkrat mesečno; vodi jo naš kaplan. V skupino so povabljeni vsi, ki se želijo podrobneje seznaniti s to knjigo, še posebej mašni bralci. Članom skupine skušamo predstaviti okolje, v katerem je Sveto pismo nastajalo, orientalsko mentaliteto, načine izražanja itd.

Kaj lahko pove Sveto pismo današnjemu človeku oziroma, konkretno, kaj govori evangelij ljudem v Bovcu, ki doživljajo lepe pa tudi zelo težke čase?

Lahko rečem, da smo doživljali že zelo velike preizkušnje. Skozi zgodovino je bil Bovec vedno na prepihu, ker smo na meji romanskega, germanskega in slovanskega sveta. Poleg tega so nas v zadnjem času prizadele naravne nesreče: potres l. 1976 in 1998 ter zemeljski plaz l. 2000 v Logu pod Mangartom. Na te dogodke moramo gledati v luči vere sicer bi nas to pripeljalo v neko blodnjo. Poglejte, posledice tega so potisnile na rob obupa nekatere ljudi, ki so v najboljših letih. Tudi Judje so doživljali nenehne katastrofe. A pravi odgovor nam daje Sveto pismo, saj vsebuje odgovore na vse življenjske situacije. Življenje na zemlji je omejeno in Jezus je napovedal konec sveta, kar pomeni, da je omejena tudi vsa naša dejavnost. Zato je potrebno naš pogled usmeriti nekoliko višje.

Ali lahko svetopisemsko sporočilo potolaži in razveseli človeka v vseh teh preizkušnjah?

Gotovo. V Bovcu sem že 28 let. Doživel sem vse te preizkušnje, ki sem jih že prej omenil. Vedno sem črpal iz Svetega pisma. To je knjiga, ki je tako univerzalna, da zajema vsak življenjski položaj in daje odgovor nanj. Mimogrede, Marxov Kapital menda vsebuje samo en stavek o smrti. Majhen judovski narod je bil več stoletij v izgnanstvu in pod pritiskom kolosalnih narodov, a se je vedno znova dvigoval in je zdržal samo, ker je imel Knjigo. Tako lahko zdržimo tudi mi, saj nam v Svetem pismu govori Gospod. Nekateri svetopisemski liki, kot npr. kralj David in

apostol Peter, so bili v nekaterih trenutkih slabiči, a so po milosti Svetega Duha postali velikani. Jezus nas ne nagovarja »v oblakih«, ampak je silno konkreten. Šel je na Kalvarijo, da nas odreši moral-

nega in materialnega trpljenja; on je najbolj blizu ravno najbolj odrinjenim.

Verjetno se vsakemu, ki s srcem prebira Sveto pismo, vtišne v spomin kaka misel, ki mu je še posebej blizu. Imate tudi Vi »svojo« vrstico?

Lepih misli v tej knjigi res ne manjka ... Večkrat pa mi pride na misel stavek apostola Pavla, ko pravi: »Močan sem tedaj, ko sem slaboten« (2 Kor 12,10). So pa človeku v različnih življenjskih položajih blizu različne misli iz Svetega pisma.

Hvala za pogovor.

Iskrena hvala tudi Svetopisemski družbi.

Pogovarjal se je Tone Metelko.

Moja svetopisemska vrstica in nagradno žrebanje

Decembra 2001 smo zaključili našo dve leti trajajočo akcijo zbiranja sredstev za dobrodelne namene imenovano Moja svetopisemska vrstica. Svojo najljubšo svetopisemsko vrstico je napisalo okoli 2.600 posameznikov in sicer v 136 župnijah, cerkvenih občinah in cerkvah. Zbrali smo 2.762.243 SIT. Denar je namenjen za širjenje Svetega pisma na Madagaskarju. Izmed sodelujočih smo izžrebali naslednje:

1. nagrada: Sveto pismo (študijska izdaja SSP v usnju in zaščitni škatli)

Mira Čas, Kropa.

2.-3. nagrada: Sveto pismo (osnovna izdaja SSP z zlato obrezo)

Janez Zupet, Vipava; Marija Brus-Vadnal, Logatec.

4.-10. nagrada: Knjiga Zakladi Svetega pisma

Mihaela Sudaš, Ljubljana; Olga Rebula, Koper; Silva Rozman, Kranj; Ana Pevec, Žalec; Jože Planišec, Celje; Marija Žalec, Vinica; Marjan Tomec, Vinica.

11.-20. nagrada: Knjiga Sveto pismo – Izbrane pripovedi

Cvetka Viler, Izola; Rebeka Lovrec, Žalec; Snježana Busija, Izola; Boris Bornšek, Žalec; Marija Šušteršič, Postojna; Petra Seitl, Velenje; Tina Gašpern, Kropa; Kristina Rus, Ljubljana; Simon Trošt, Ajdovščina; Anita Kajtna, Velenje.

Nagrajencem iskreno čestitamo! Knjižne nagrade bomo poslali po pošti.

LETNI OBČNI ZBOR SVETOPISEMSKE DRUŽBE

V petek 24. maja je v prostorih baptistične cerkve v Ljubljani potekal občni zbor Svetopisemske družbe Slovenije. Navzoče sta najprej pozdravila Zvonko Turinski, starešina Cerkve gostiteljice, in Janez Jeromen, predsednik društva. Sledila je duhovna misel, ki jo je navzočim posredoval dr. Miško Čanji, predsednik Zveze baptističnih cerkva v Sloveniji. Za izhodišče svojega kratkega in vsebinsko zelo bogatega govora je vzel besedilo iz tretjega poglavja Janezovega evangelija, ki govori o Jezusovem srečanju z Nikodemom. Poudaril je, da v življenju ni mogoča nobena radikalna sprememba, če se človek ne rodi znova oziroma »od zgoraj«, kakor je Jezus dejal Nikodemu. To besedilo naj bi vsakega izmed nas vedno znova navdihovalo in opogumljalo. Nagovor je bil tudi pričevanje o tem, kako Božja beseda spreminja življenje.

Svetopisemske družbe po vsem svetu se ukvarjajo tudi z dobrodelno dejavnostjo. V povezavi s tem smo si ogledali video posnetek o pomenu Svetega pisma pri delovanju osnovnih šol na Haitiju. Ljudje v tej otoški državi v Karibskem morju se že vrsto let srečujejo s hudo revščino in državljansko vojno. Živijo na robu preživetja in v svojem obupu ne vidijo nobene prihodnosti. Šolo obiskuje samo 35% šoloobveznih otrok, nepismenih je več kot polovica prebivalstva.

Pomoč dobrodelnih organizacij daje otrokom in mladini upanje na boljši jutri. Svetopisemske družbe pri tem sodelujejo s projektom »Upanje in svoboda za otroke na Haitiju« – z brezplačnim dobrodelnim razdeljevanjem Svetih pism pomagajo pri opismenjevanju. Projekt je del globalnega dobrodelnega dogajanja imenovanega »Priložnost 21«. Gre za posebno večletno akcijo ob začetku 21. stoletja za zbiranje sredstev za najrevnejše. Ravno za Haiti pa mnogi upravičeno menijo, da je najrevnejša država zahodne poloble. V Sloveniji se lahko posamezniki vključijo v Priložnost 21 prek Svetopisemske družbe.

Predsednik J. Jeromen, predsednik Nadzornega sveta J. Strgar in generalni tajnik T. Metelko so poročali o delovanju društva v preteklem obdobju in predstavili načrte za v bodoče. Ugotavljali smo, da je bilo delo vsestransko živahno in uspešno. Društvo je zelo razširilo svojo založniško dejavnost. Še nikoli doslej ni bilo v Sloveniji na razpolago toliko različnih in tako kvalitetnih izdaj Svetega pisma. Delamo na različnih projektih, med katerimi izstopa »Biblija slovenica«, ki se razteza na obdobje štirih let. Gre za digitalizacijo vseh slovenskih prevodov Svetega pisma; ti bodo dostopni na internetu in zgoščenki. Projekt je nacionalnega pomena in nastaja ob pomoči Ministrstva za kulturo. V povezavi z omenjenim nastaja internetna stran imenovana »Biblija.net«. V preteklem obdobju pa je bila živahna tudi naša dobrodelna dejavnost.

Opravili smo redne volitve v organe društva. Občni zbor je potrdil vse kandidate, ki so jih v Upravni odbor kot svoje predstavnike predlagale Cerkev, ki sodelujejo v Svetopisemski družbi. Večjih sprememb ni bilo. Predsednik še naprej ostaja Janez Jeromen, podpredsednik pa dr. Mihael Kuzmič. Naše druženje s prijatelji Svetega pisma smo zaključili z družabnim srečanjem.



Na letnem srečanju Svetopisemske družbe

SVETO PISMO ZA BLAGOR VSEGA ČLOVEŠTVA

V ponedeljek 22. aprila je papež Janez Pavel II. na zasebni avdienci v Vatikanu sprejel predstavnike svetopisemskih družb iz šestdesetih držav v okviru tako imenovane Evropske regije, ki jo tvorijo svetopisemske družbe iz Evrope, držav bivše Sovjetske zveze in Bližnjega vzhoda. Svetopisemsko družbo Slovenije je zastopal generalni tajnik Tone Metelko. Papež je s to svojo gesto kljub rahlemu zdravju izkazal veliko pozornost in zanimanje za delo, ki ga vršijo svetopisemske družbe širom sveta, torej za prevajanje in širjenje Svetega pisma. Pozdravne besede sta v imenu zbranih posredovala papežu škof mons. Vincenzo Savio kot predstavnik Italijanske svetopisemske družbe, in Miller Milloy, generalni tajnik evropskih svetopisemskih družb. Oba sta na kratko predstavila prevajalsko delo in nove izzive, ki so pred nami, ter pomen Svetega pisma za ves evropski prostor.

Sveti oče je v svojem nagovoru ocenil delo svetopisemskih družb kot tistih, ki »odpirajo neizčrpano bogastvo Božje besede vsem tistim, ki ji prisluhnejo; in za to vaše plemenito krščansko poslanstvo se zahvaljujem Bogu«.

Svetopisemske družbe pri svojem delu zdaj že tradicionalno združujejo različne krščanske Cerkve in cerkvene skupnosti. S tem so neposredno vključene v ekumenska prizadevanja. Sveti oče tudi tega ni spregledal, kar je lepo izrazil z naslednjimi besedami: »Kakršne koli razlike že obstajajo med nami, je promocija Svetega pisma točka, kjer lahko kristjani tesno delajo skupaj za Božjo slavo in za blagor človeštva.« Papež se je ob koncu sprejema tudi osebno pozdravil z vsemi navzočimi.

Predstavniki svetopisemskih družb so se sicer zbrali v Rimu zaradi seminarja o naši dobrodelni dejavnosti.



Tone Metelko izroča papežu izvod Svetega pisma